



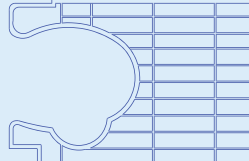
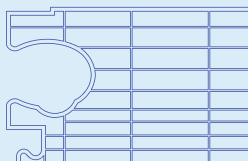
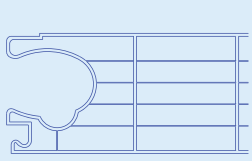
Lichtbauelemente

Translucent Building Elements

40

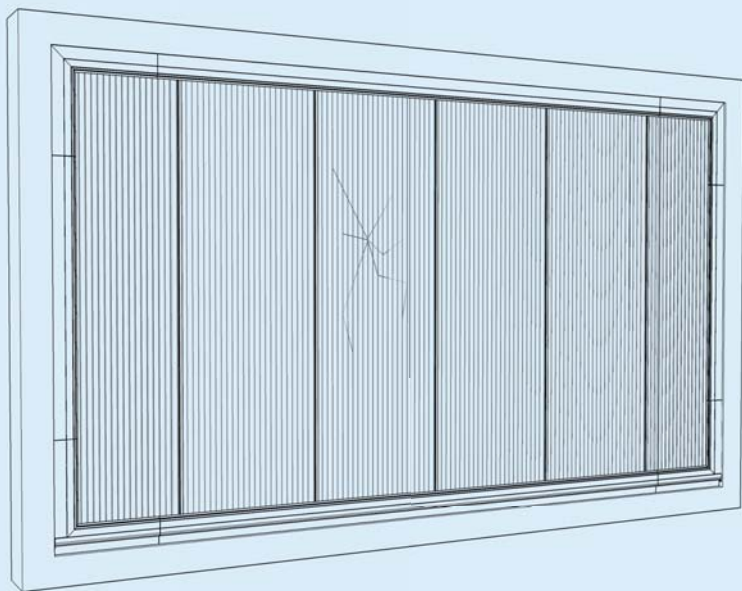
50

60



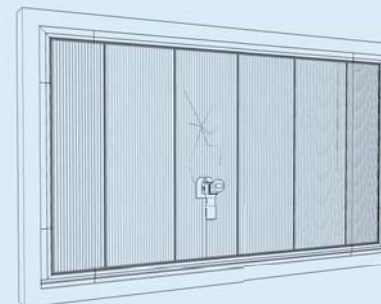
Montageanleitung
Panneelaustausch

Installation manual
Replacement of panels



Diese Angaben entsprechen unserem heutigen Kenntnisstand und erheben keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Technische Änderungen vorbehalten. Bitte prüfen Sie selbst, ob sich unsere Produkte für Ihre Zwecke eignen.
These data correspond to our today's knowledge and do not claim completeness. Technical amendments are subjected to change. Please check by yourself, if our products comply with your requirements.

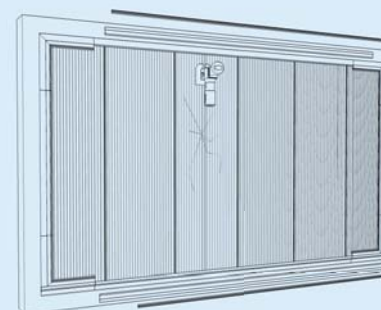
1



Das defekte Lichtbauelement ist mit geeignetem Werkzeug (z.B. Stichsäge) aufzutrennen.

The damaged panel must be cut open with appropriate tools (e.g. compass saw).

2

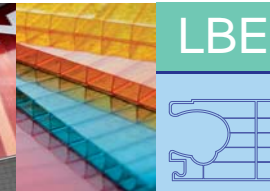
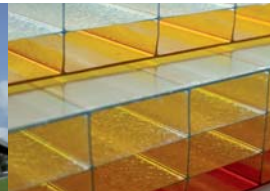
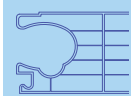


Je nach verwendeten Rahmenprofilen sind die Dichtungen sowie Klemmleisten im Bereich des defekten Panels zu entfernen.

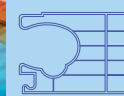
Depending on the used frame profiles, the gaskets and the front plates have to be removed from the area of the damaged panel.

Stand 09/2012

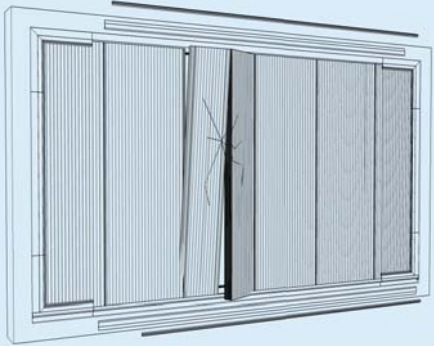
LBE



LBE



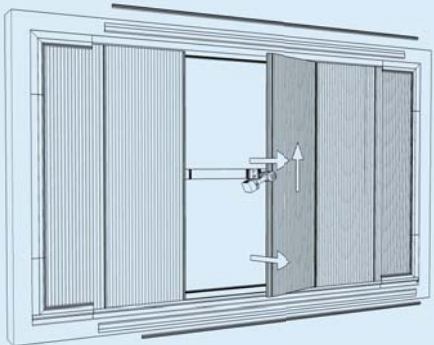
3



Das defekte Lichtbauelement kann somit aus der Fassade entfernt werden.

Afterwards the damaged panel can be removed.

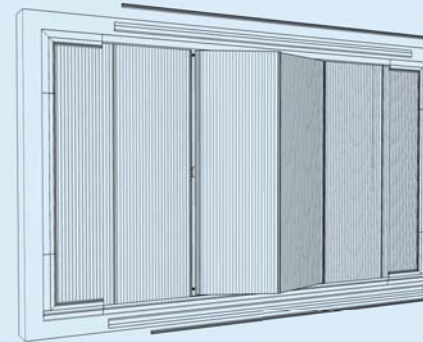
4



Die Soganker eines angrenzenden Panels sind zu demontieren, sodass dieses nach außen gedreht werden kann. Hierzu kann es notwendig sein einen Glassauger zu verwenden, um das Paneel aus dem Fußprofil zu heben.

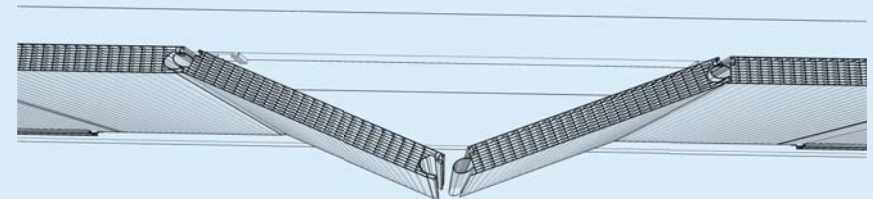
The fasteners of the neighbouring panel must be removed so that the panel can be turned outwards. It might be necessary to use a glass suction cup to lift the panel out of the bottom profile.

5



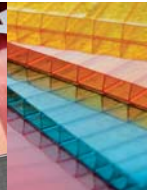
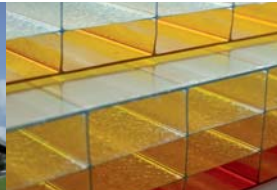
Das zu erneuernde Lichtbauelement ist in die Soganker des angrenzenden Panels einzuführen.

The new panel must be placed into the fasteners of the neighbouring panel.

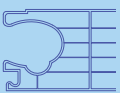


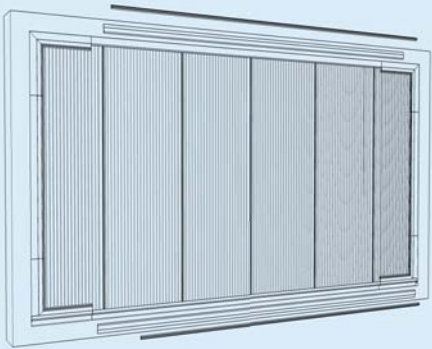
Stand 09/2012

LBE



LBE

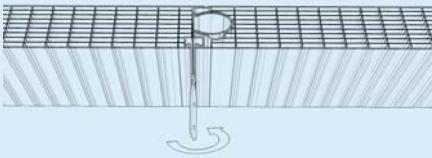




6

Durch Druck von außen auf die Lichtbauelemente sind diese wieder zurück in die entsprechende Position zu bringen.

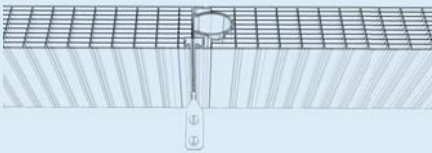
The panels must be returned in their prior position via external pressure.



7

Der Reparatur-Soganker ist vorsichtig von innen in die Sogankernut einzudrehen und zu positionieren. Die Befestigung des Sogankers sollte sowohl oberhalb als auch unterhalb des Querriegels ausgeführt werden.

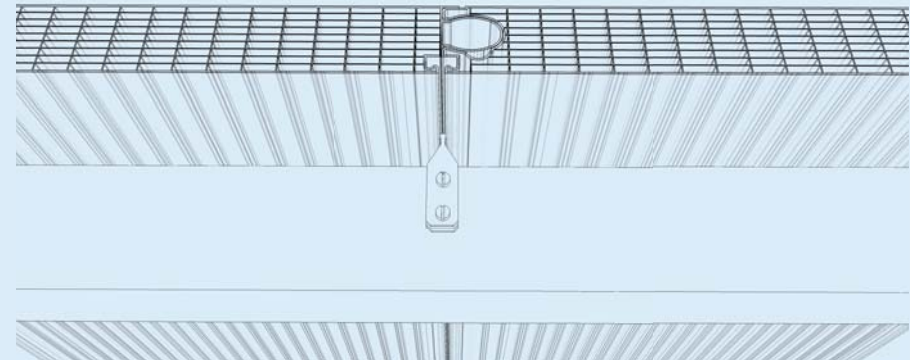
The repair fastener must be turned carefully from the inside into the groove of the panel. The fastener has to be positioned onto the crossbar. There must be a fixation of the fastener above and below the crossbar.



8

Durch die Verwendung mehrerer aufeinander gelegter Reparatur-Soganker erhöht sich die Lastaufnahme.

By using several repair fasteners on top of one another the systems load bearing capacity can be enhanced.

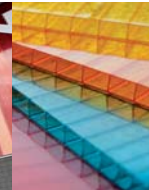
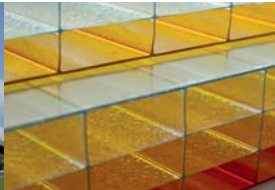
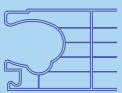


Achtung: Die Verwendung von Reparatur-Sogankern liegt ausserhalb der allgemeinen bauaufsichtlichen Zulassung. Diese Montageanleitung stellt nur eine Möglichkeit des Paneeleustausches dar.

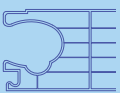
Caution: The use of repair fasteners is not licensed by the General German Building Approval. This installation manual shall only demonstrate the possibility of replacement of damaged panels.

Stand 09/2012

LBE



LBE





Qualität made in Germany – planen Sie mit uns

RODECA überzeugt seit über 40 Jahren mit Innovation und Erfahrung. Unsere vielfältig einsetzbaren, transparenten Bauelemente aus Polycarbonat sorgen weltweit für Aufsehen, zahlreiche Architekturpreise und Auszeichnungen belegen unsere Philosophie. Planen Sie mit RODECA die Fassaden von morgen.

Quality made in Germany – Design with RODECA

RODECA is the market leader in innovation and design with more than 40 years experience in the manufacture of translucent materials. Our architectural award winning, transparent polycarbonate building elements are recognised worldwide, demonstrating our philosophy. Design with RODECA the facades of tomorrow.

RODECA GmbH
Freiherr-vom-Stein-Straße 165
D-45473 Mülheim an der Ruhr
Fon +49 (0) 208 76502-0
Fax +49 (0) 208 76502-11
info@rodeca.de
www.rodeca.de

Die RODECA Produktgruppen im Überblick / The RODECA product groups overview:

 **Lichtbauelemente**
Translucent Building Elements

 **Hohlkammerscheiben**
Multi Wall Sheets

 **Multi-Funktions-Paneele**
Multi Function Panels

 **U-Paneele**
U-Panels

 **RT-Thermolight**
RT-Thermolight

 **Dachlichtbänder**
Roof Lights

 **Fenster**
Windows

 **Do it yourself**
Do it yourself

